

AQUA HEALTH CLINIC

水相事務所

設計者 | 水相設計 / 李智翔
 參與者 | 郭瑞文 林亭妤 戴佐穎
 攝影者 | 李國民 LenmuG
 空間性質 | spa 會館
 坐落位置 | 中國
 主要材料 | 壓克力、木地板、紅銅、手工漆、透光薄膜燈、觀音石、不鏽鋼、水磨石
 面積 | 85 坪
 項目年份 | 2019 年

Designer | Waterfrom Design / Nic Lee
 Participants | Richard Kuo, Lucy Lin, Joe Dai
 Photographer | Kuomin Lee, LenmuG
 Category | SPA commercial space
 Location | China
 Materials | acrylic, floor timber, hand paint, transparent soft film lighting, Guanyin rock, stainless steel, terrazzo
 Size | 280m²
 Project year | 2019



1

以凝結的時光展 (Exhibition of Frozen Time) 作為貫穿空間的主軸，在時光的流動與靜止間，穿插著人影談話聲，讓感官得到沉浸與釋放。



2

你想像中的 spa 會館是什麼模樣？是一貫的明亮純白風格，抑或是由大量溫潤木質所構建的環境？李智翔設計師企圖藉由本案，翻轉你我的既定印象。位在中國北京的水相事務所，名稱恰巧與水相設計有異曲同工之妙，皆以水為暗喻命名，業態模式為結合 spa 護理以及中醫看診流程，提供顧客有根據的療程建議和專業服務；空間主要由企業色「水蔥色」與樸實灰調構築而成，並在細節處佐以中藥、藝術等元素，疊砌出一個與眾不同的消費與生活經驗。

設計師解釋道，入口接待區除有櫃台與等候座位外，角落設有把脈、儀器檢測區，讓員工了解顧客需要做哪些部分的調理或加強，也因為業主將中醫概念引入 spa 會館，如何定義空間屬性則為首要課題。李智翔說，中醫有很多值得挖掘的內涵，他遂將其視為空間中重要的故事脈絡和架構，但又不想太直接白話地作呈現，因此設計團隊運用意象轉化的方式，將生硬的中醫行為做較軟性的詮釋，既符合會館欲予人的時髦感受，也能加深店鋪的文化底蘊，創造相異卻不衝突的和諧感。

1. 茶歇區後方堆疊六層、上萬根色澤深淺不一的壓克力棒，打燈渲染後暈出如潑墨山水畫的層次，陳述一股平靜意境。2. 面向熱鬧街區的正立面，大面落地玻璃完整呈現出內部精心安排的裝置造型，以及俐落建築尺度，猶如展示櫥窗般引人注目。
 1. Six layers stacked behind the tea room use acrylic tubes in various colors to create a piece of landscape painting. 2. Front façade in total transparency reveals a piece of artwork.

Nic Lee



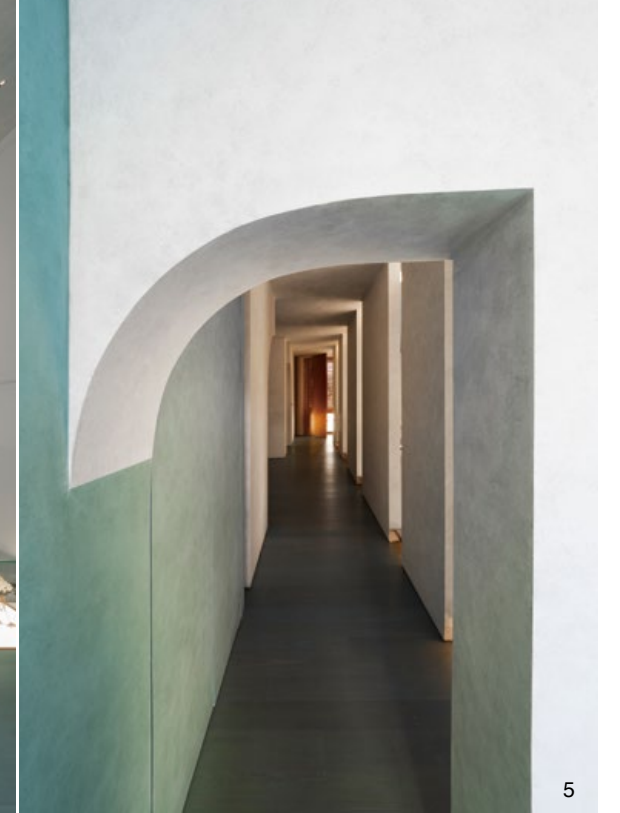
水相設計 / 李智翔
 水相設計總監李智翔從事設計迄今十餘年，作品揉和極簡與幽默，畢業自紐約普瑞特藝術學院室內設計碩士與丹麥哥本哈根大學建築研究。帶著藝術、人文、哲學的思考，李智翔的學習養成到執業，有著建築設計般的理性思維，亦有藝術家的叛逆本質，他擅長將空間裝置藝術化，喜愛由生活探索靈感，並藉由大量藝術作品、展覽與閱讀汲取養分，將深刻感受轉化為設計靈光。
 重要得獎紀錄：2019 國家金點設計獎 · 2018 德國 iF 設計大獎 · 2017 A'Design Award Silver Award · 2017 IIDA 國際室內設計協會亞太設計獎 · 2017 德國 iF 設計大獎 · 2017 Interior Design Best of Year (BoY) · 2017 APIDA 亞太室內設計大獎 · 2016 A'Design Award Silver Award · 2016 現代國際裝飾傳媒 - 年度辦公空間大獎

Waterfrom Design / Nic Lee
 The design director of Waterfrom Design, Nic Lee, has been in designs for over a decade, and his work mixes extreme simplicity with humor. He graduated from the Pratt Institute, New York with a Master of Science in interior design, as well as having participated in Denmark's International Study Program. Throughout his education and career, Nic has melded thinking from the arts, humanities, and philosophy, possessing the logical thinking of architecture and design, as well as the rebellious nature of artists. He excels in the use of installation art in spaces, and loves to find his inspirations from life, getting the most out of copious amount of reading, exposure to artworks and exhibitions, and turning the profound feelings thus gained into sparks of design inspirations.
 Award Record : 2019 Golden Pin Design Award · 2018 iF Design Award · 2017 A'Design Award Silver Award · 2017 IIDA Internal Interior Design Award · 2017 iF Design Award · 2017 A'Design Award Silver Award · 2017 Interior Design Best of Year (BoY) · 2017 APIDA Asian Design Award · 2016 Modern Decoration Award, Year's Best Office Design



3. 接待區使用霧面磨砂壓克力隔屏，可適度映照出員工工作、調藥的身影，捎來朦朧韻味。4. 長型椅凳的玻璃盒透著微光，裡頭以苔蘚作為裝飾，強調藝術元素對空間的重要性。5. 以企業色「水蔥色」配上灰色系，低調沉穩卻不顯單調。6. 平面圖。

3. Reception space is veiled behind a translucent screen, which conveys the shadows of bodies behind the screen. 4. Fern grows inside a glass box fixed on a long bench. 5. CI color "scallion green" and gray color form the main tones of the space. 6. Plan.



飽含深意的藝境策展

方形基地在動線規劃上原先就稍具挑戰，再加上本案的屬性關係，有許多功能區域配置的需求，設計師便思考要用何種手法串接整個空間，最後，他從藝廊或展場設計得到靈感，將策展概念運用其中，賦予每個角落各自的功能跟形象，當使用者在不同空間穿梭時，就好似藝廊會依照區塊性質安排適當的展覽內容般，帶來多變、有趣的感官體驗；而內部設有多面隔牆，「實牆」在本案中扮演著劃分空間界線的角色，其餘則選用具穿透性的材料，降低壓迫感並提升環境的律動節奏，讓流暢因子四處躍動。

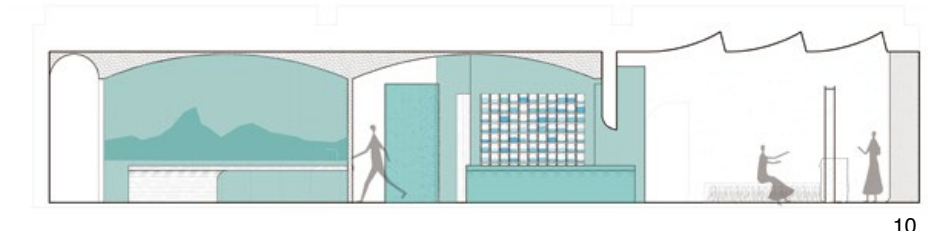
設計師將護理作業空間佈局於基地後方，以維持隱私，而面對繁雜街道的正立面則作為中醫問診區與茶歇區使用，並以 window display 的行銷概念切入，希冀透過色彩、燈光明暗變化和內部陳設，讓過路客產生一探究竟的興趣，對此，李智翔以通透建材構劃，讓室內外未有過多阻隔，並在端景置入兩個大型的裝置藝術。由於業主同時經營著一家知名甜點店，顧客進行完療程後，可以在茶歇區品嚐甜食，身心靈得到滿足後再行離開，因此，設計團隊擷取茶道精神，將此處塑造成寧靜空間，後方背景則以數萬根深淺不一的藍色壓克力棒排列拼貼、打燈渲染出層次，製作出十分細膩且難度高的潑墨山水畫面；至於隔壁診區則解構了既定印象的實木藥櫃，轉注為方整排列的玻璃容器，盛裝著藍色液體，輔以高低起伏的視覺效果，前衛卻又帶著藥材、問診、抓藥儀式的神韻。

此外，如何在無形中述說中醫文化，卻不會過於喧賓奪主，是李智翔在操刀內裝意象時的想法。他將近百種中藥植物礦物標本，如芍藥、當歸等，以少見的草本姿態靜置於整齊排列、發光的玻璃方格間，靈感來自英國裝置藝術家 Damien Hirst (達米恩·赫斯特) 探討生死概念的動物標本藝術，標本被視為時間的有形載體，宛若時間凝結般娓娓道出隱藏於後的故事；而室內斗拱、牆體，以及弧形走道盡頭的半圓，非連續的斷面造型宛如被截斷的時光，藉此強化「凝結的時光」的設計思維，並讓表現力道更顯多元立體。豎立於繁囂街邊的店面，在光影的暈染、設計與人文的交融下，力求創造出一方靜謐美好的天地。採訪 | 陳映乘

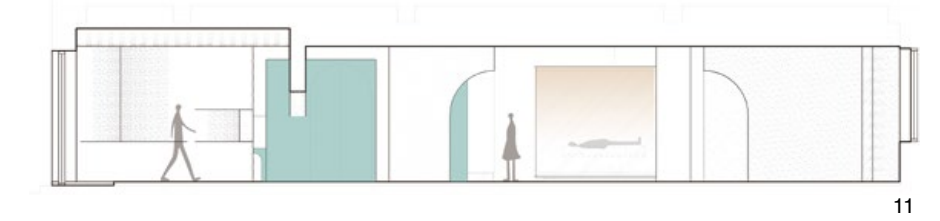




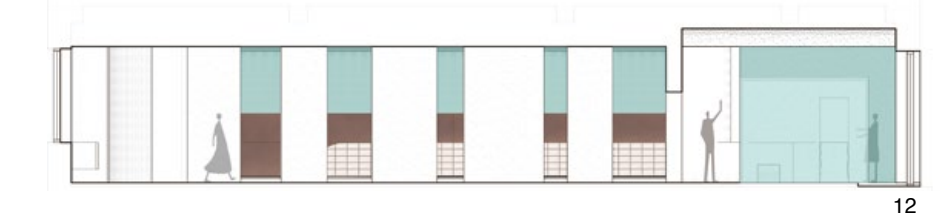
7



10



11



12

7. 實牆被視為定義空間界線的手法，適度的留空則注入律動節奏。8. 室內猶如洞穴般的斗拱、弧牆語彙，斷面造型散發出時光被截斷的氛圍，也帶出迴繞曲折的視覺軸線。9. 面部護理區座位前方排列近百種中藥植物礦物標本，標本作為展現時間的有形載體，藉此呼應本案「凝結的時光展」的策展概念。10-12. 立面圖。

7. Solid wall defines the space and gives it a rhythm of an energetic order. 8. Cave like interior emits an air of mystery. 9. Chinese herb specimen lined up in front of the aqua treatment space. 10.-12. Elevation.



8



9

Artistic Exhibition and Frozen Time

“Aqua Health Clinic” is a new brand launched in Sanlitun, Beijing, gets rid of the ancient background of old medicine cabinets and smell of aged medicinal herbs. It attempts to use cosmetic SPA and technological atmosphere to twist the old impression of traditional Chinese medicine. It uses medical principles of pulse diagnosis and medication and food therapies as the approach to design specific treatment for visitors to relieve physical and psychological fatigue. This place enables people to jointly shape the contemporary 5-senses culture through space, diet, and SPA, as well as experience the ancient internal and external health cultivation of traditional Chinese medicine.

The goal is to enable visitors receiving the diagnosis and treatment of traditional Chinese medicine or SPA care to experience the tenderness in the environment rich in technological and medical principles. Such tenderness comes from the sense of slowness of detachment from time and space, refinement, and endless aftertaste from art. Therefore, the use of “Exhibition of Frozen Time” as the design idea was initiated.

The front wall of the seat in the facial care area demonstrates the artistic tension brought by the specimen installation. There are nearly 100 kinds of traditional Chinese medicine plant and mineral specimens, including common peony and Chinese angelica, with which modern people are still familiar. The specimens are statically placed with a rare herb gesture in neatly arranged and glowing glass grids. The scent and taste that the medicinal materials should have released have been condensed and disappeared. Design was used to spiritually inspire vision and imagination.

The indoor arch and facade create a discontinuous section shape that extends the slice concept of the art specimens. Compared to the perfectly symmetrical outline, a structure that appears to be interrupted by a half-cut, or a semi-circle that appears at the end of a curved walkway leaves an unfinished atmosphere with sliced structure more similar to truncated time, letting the curatorial performance interface be more diverse and stereo.

In addition to the medicinal materials, we also extracted the collective memory symbols of traditional Chinese medicine culture and transform it into a decorative element that conforms to the avant-garde technology. The consultation area deconstructs the solid wood medicine cabinets of the existing impression. The medicine cabinets turn into a square glass container with a blue sea of varying volume that is still as solid and floating as a soul. The light block arrays condense the charm of medicinal materials, consultation, medication ritual and thousands of years of wisdom, and the avant-garde field also reflects the ancient diagnosis and treatment behaviors, surpassing the drama tension that any painting and calligraphy copybook can convey.

The tea break area at the other side uses 6 layers and tens of thousands of blue acrylic rods of different shades and arranged in collage with lighting to render the rhythm of mountain, fog, and rain. Contemporary materials are used to reflect the splash of ink and water with Chinese meaning and the restrained mood. Large floor-to-ceiling windows and the minimalist architecture and installations are used to block the noise outside and create calmness.



16



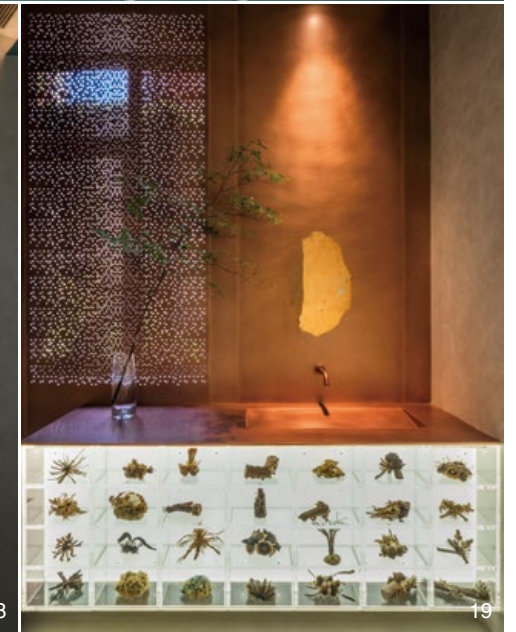
13



17



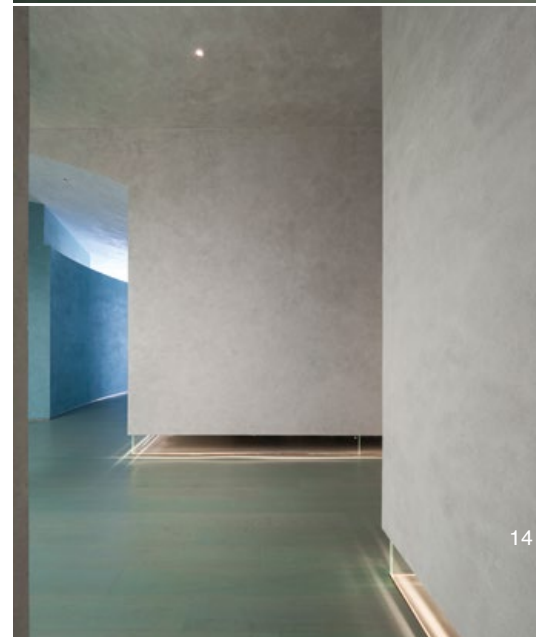
18



19

13. 位於基地中央的頭髮護理區是採光最不足之處，設計團隊刻意抬高地面，並以玻璃帷幕圍起，正上方投射均勻且相較於周遭格外明亮的光源，發光薄膜映著隨機灑落的葉影，形成充滿科幻情境的展覽裝置。14. 廊道一隅。光源變化亦是本案形塑氣氛的關鍵。15. 問診區端景擷取深厚的中醫文化底蘊，再將之轉化成前衛科技的裝飾元素。16. 中醫問診區及茶歇區。延續水蔥色調，輔以後方細膩背景，身處其中時光彷彿若靜止。17. 若中醫問診區及茶歇區須稍作區隔，可順著弧形結構面拉上布簾。18. 銅雕材質的洗手間入口隔牆。19. 廁間同樣運用與外部相同的意象，而檯面到牆上包裹厚重而光澤隱晦的純銅，僅在面部高度局部打磨成光潔鏡面，介面性質的改變令人驚豔。

13. Hair care zone in the central position lacked sufficient natural lighting. Design team provided a solution by elevating it and defining it with totally transparent glass and a special lighting system to illuminate the space with good quality. 14. Lighting quality in a corner area. 15. Diagnosis area is furnished like a traditional herb clinic but then turns into a high-tech clinic. 16. Diagnosis zone in a tranquil mode. 17. A screen can be closed by sliding on a rail. 18. Copper made screen at the lavatory. 19. Interior of the lavatory is carefully covered in copper skins of different treatments.



14



15

建材分析 Material Analysis

1. 空間整體以企業色「水蔥色」搭配上灰色肌理，形塑沉穩又一致的調性。2. 軟件挑選上選擇帶點中式線條的款式，如同宋代、明代家具般精準俐落。3. 燈光並非均質安排，許多區塊僅用最低限度的光，溫和映襯在建築量體間。4. 壓克力棒的使用可說是設計師的神來一筆，製作過程非常費工，也須考量打燈過後的效果，最後以導光板輔助。

1. Scallion green color was taken from the CI color system with gray as a supporting color. 2. Furnishing pieces and objects are mostly of traditional Chinese style. 3. Lighting system is carefully laid out to provide a tranquil impression. 4. Acrylic tubes are like art pieces with a very impressive illuminating quality.

溝通重點 Communication Note

1. 業主希望結合中醫與美容觀念，打造出新型態的診療養護空間，如何取得兩者平衡，是設計團隊需要拿捏的分寸。2. 本案須兼顧顧客隱私及店鋪開放性，設計師將作業空間配置於兩側與中央，前方則布局屬性較為開放的區塊。3. 「藝術化」是空間的發展主軸之一，並透過設計手法轉譯，帶來獨樹一格的體驗。

1. The herb clinic combines medical treatment and beauty care. To mingle them together was a tremendous challenge for the design team. 2. Properly securing client privacy was an important issue for the design. 3. The turning of an abstract idea of aesthetic into a realized design was an important issue in the project.